ELS CANVIS EN ELS REQUERIMENTS LINGÜÍSTICS AL MERCAT DE TREBALL CATALÀ:

ANÀLISI DE LA DEMANDA D'IDIOMES A CATALUNYA

BARÒMETRE DE COMPETÈNCIES I OCUPACIONS DE CATALUNYA

Per UOC i Pimec

Universitat Oberta de Catalunya

pimec

BARÒMETRE DE COMPETÈNCIES I OCUPACIONS DE CATALUNYA
Per UOC i Pimec

INFORME ELABORAT PER:

Adrià López,
Analista de dades a la Unitat de Prospecció i Anàlisi Laboral de la UOC

Carme Pagés,
Professora i investigadora dels Estudis d'Economia i Empresa i directora de la Unitat de Prospecció i Anàlisi Laboral de la UOC

Paula Pedro,
Sociòloga i politòloga i ajudant de recerca a la Unitat de Prospecció i Anàlisi Laboral de la UOC

AMB LA COL·LABORACIÓ DE:

Immaculada Amat
Secretària general de FemCAT

Paula Herreros
Responsable de projectes de FemCAT

Sílvia Miró,
Directora de l'Àrea de Treball de Pimec

Hèctor Pérez,
Director de Serveis de Formació i Ocupació de Pimec

Muntsa Vilalta
Directora general de FemCAT

AGRAÏMENTS:

Els autors expressen el seu agraïment a Natalí Basilico, de la Universitat Oberta de Catalunya, pels seus valuosos comentaris.

1. INTRODUCCIÓ

En un entorn globalitzat, la demanda d'idiomes al mercat de treball esdevé cada vegada més important. Avui dia, saber idiomes ja no és només un avantatge competitiu; en molts casos, s'ha convertit en un requisit bàsic per accedir a determinats llocs de treball. En aquest sentit, el Consell de la Unió Europea [1] assenyala que les competències lingüístiques contribueixen a l'ocupabilitat i el desenvolupament personal.

Informes de l'OCDE [2] i d'altres autors [3] indiquen que la demanda d'idiomes apareix amb més freqüència en ocupacions qualificades i més ben remunerades. Per exemple, l'OCDE assenyala que a la Unió Europea, 1 de cada 2 vacants per a perfils directius i professionals requereixen tenir coneixements d'anglès, mentre que en ocupacions elementals, únicament es requereix aquest idioma en el 7% de les vacants. No obstant això, la demanda de coneixement d'idiomes és cada vegada més transversal i s'estén a molts àmbits professionals. Aquesta idea es reforça amb dades de FemCAT [4], segons el sondeig del qual una majoria d'empreses a Catalunya va demanar idiomes en les seves ofertes de treball el 2024. Tot i que la demanda varia segons el lloc de treball i les funcions, la tendència general detectada per FemCAT és clara: a mesura que augmenta la responsabilitat del lloc de treball, també ho fa l'exigència lingüística. En aquest sentit, els idiomes no només serveixen per comunicar-se, sinó que també tenen un paper estratègic en activitats com la negociació, la internacionalització o la relació amb clients.

En el cas de Catalunya, el factor lingüístic presenta particularitats pròpies. El català no és present en totes les ofertes de treball, però quan es demana, acostuma a exigir-se amb nivells alts i està associat a una millor remuneració. Segons un estudi de 3CatInfo [5], un 25% de les vacants en línia d'una mostra de 10.000 vacants publicades a Catalunya entre novembre de 2025 i febrer de 2026 sol·licita el català, un 70% de les quals requereix almenys un nivell C1. A més a més, les vacants que requereixen el català estan entre un 5% i un 10% més ben remunerades que aquelles que no el requereixen, cosa que indica que el coneixement del català té un retorn econòmic. D'altra banda, altres factors com la regulació en normativa lingüística [6], el territori o la llengua vehicular del lloc de treball [7], també poden influir en la demanda del català.

Tanmateix, un informe d'Adecco i Infoempleo [8] apunta a una caiguda de la demanda d'idiomes a les vacants en línia des de la pandèmia de la COVID, amb una lleugera recuperació el 2024. L'anglès continua sent l'idioma més requerit, però no arriba als nivells previs a la pandèmia. A l'informe destaquen que la demanda varia i alguns sectors i ocupacions mantenen una alta demanda, però la tendència general és a la baixa. Aquesta caiguda planteja una qüestió important: realment es demana **menys** el coneixement d'idiomes o es dona per fet que els candidats ja tenen aquests coneixements? Estan canviant els requisits, o la manera de formular-los?

Amb la irrupció de la **Intel·ligència Artificial**, algunes tasques com ara la traducció de textos o la redacció de continguts senzills han perdut pes, fet que podria explicar aquesta baixada de la demanda de coneixement d'idiomes. Així, alguns estudis recents [9, 10, 11] han revelat que, des de l'aparició d'eines com ChatGPT, s'ha produït una davallada en la demanda de professionals relacionats amb la redacció i traducció de textos, amb una reducció del 33% i el 19%, respectivament. Això, però, no significa la

desaparició d'aquests perfils; de fet, la U.S. Bureau of Labor Statistics [12] preveu que la demanda d'intèrprets i traductors augmentarà un 2% fins al 2034 als Estats Units. Encara que a un ritme més lent que la mitjana, la diversitat de la població i la globalització generen un increment de la demanda d'aquests professionals. A més, assenyalen que la IA no substitueix aquests professionals, sinó que fa més eficient la seva feina, ja que moltes tasques no poden automatitzar-se completament i requereixen presència humana.

Amb aquest escenari, el present informe pretén entendre què està passant amb la demanda d'idiomes a les ofertes de treball a Catalunya. Per fer-ho, s'analitza i explora l'evolució de la demanda d'idiomes, en quines professions i sectors n'hi ha més i com han canviat els requisits lingüístics a Catalunya, entre altres. L'estudi s'ha elaborat a partir de les dades de la companyia Lightcast, que recull informació de més de 2 milions d'ofertes de feina publicades en línia a Catalunya entre el 2019 i el 2025. Aquestes dades aporten informació sobre els tipus de perfil laboral (ocupació) que es demanen, el sector d'activitat econòmica de l'empresa sol·licitant, els requisits formatius i d'experiència (si escau) que se sol·liciten i les competències que s'espera que tingui la persona que ha de ser contractada, incloent-hi les competències lingüístiques. Aquestes dades, però, no permeten veure el nivell de competències lingüístiques de la població ni l'oferta formativa d'idiomes disponible, ja que se centren únicament en la demanda d'idiomes a les empreses.

Com mesurem la demanda d'idiomes en aquest informe?

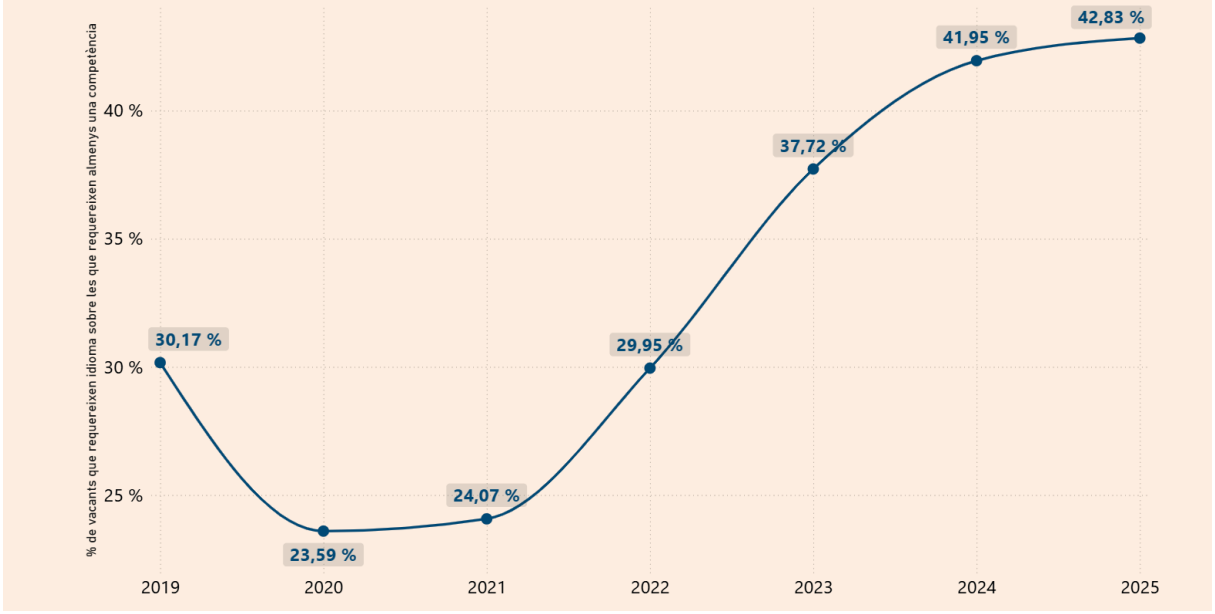
Per capturar la realitat del mercat de treball de la manera més precisa possible, en aquest informe distingim tres conceptes clau:

- **Demanda explícita: Fa referència a les vacants on s'exigeix un idioma de manera textual i directa dins dels requisits de la vacant amb la condició que la vacant estigui redactada en un idioma diferent (per exemple, una oferta escrita en català que sol·licita el coneixement d'anglès).**
- **Demanda capturada a través de la llengua de redacció de la vacant: Fa referència a l'idioma de redacció de la vacant. S'assumeix que si una vacant està escrita en un determinat idioma, és un requisit per a la vacant encara que no s'exigeixi de manera textual.**
- **Demanda combinada: És la suma de la demanda explícita i la demanda capturada a través de la llengua de redacció de la vacant. Per exemple, si una vacant està escrita en anglès, es comptabilitza com una vacant que demana anglès dins d'aquesta mètrica, tot i que no es demani explícitament aquest idioma entre els requisits competencials.**

2. LA DEMANDA D'IDIOMES AL MERCAT DE TREBALL CATALÀ

La demanda de coneixement d'idiomes que es fa explícita a les vacants en línia a Catalunya (és a dir, que apareix explícitament escrita en el text de l'oferta de treball) ha augmentat considerablement des de l'any 2019, amb un increment del 41,96% (Figura 1). L'evolució mostra una trajectòria en forma de S. Aquest patró reflecteix un primer tram de descens en la demanda de coneixement d'idiomes previ a la pandèmia, seguit d'un punt d'inflexió l'any 2020 que dona pas a una fase d'acceleració i creixement sostingut a partir del 2021. Tot i que en els darrers anys aquest creixement s'ha desaccelerat, el 2025 s'assoleix la demanda màxima (42,83%), la qual cosa mostra que el coneixement de llengües ha passat de ser un valor afegit a un requisit per a 4 de cada 10 vacants.

Figura 1: Evolució del percentatge de vacants que demanen explícitament algun idioma (2019-2025)

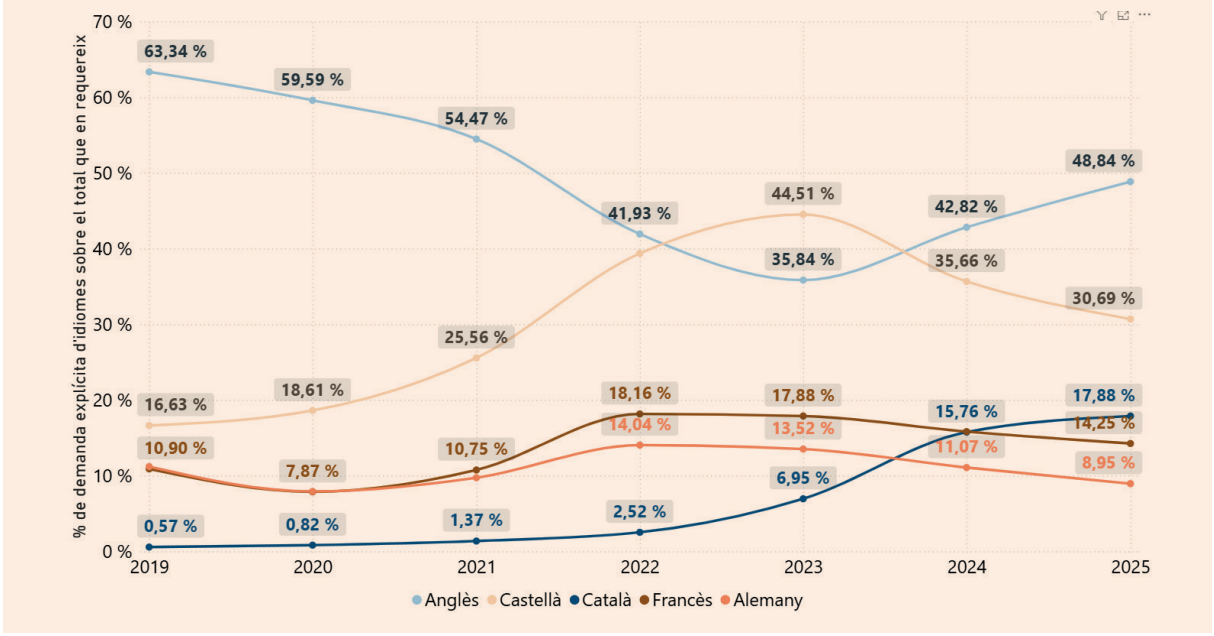


Nota: Els percentatges mostren les vacants que exigeixen almenys una llengua de manera explícita sobre el total de vacants que requereixen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Per idioma, l'anglès lidera el mercat la major part del període i es manté com la llengua explícitament més sol·licitada el 2025 (requisit en el 48,84% de les vacants que sol·liciten almenys un idioma), malgrat mostrar una tendència descendent –tot i que s'ha revertit lleugerament des de 2023. En canvi, la resta de llengües[1] experimenten un creixement notable –amb l'excepció de l'alemany–, especialment el castellà, que va ser l'idioma més sol·licitat explícitament el 2023 a les vacants en línia. L'augment de la demanda explícita del castellà pot indicar un canvi en el mercat de treball, on el domini de la llengua castellana deixa de donar-se per suposat i esdevé un requisit que es considera necessari destacar. Pel que fa al català, tot i tenir una presència reduïda en gran part de la sèrie, des de 2022 encadena una pujada que l'ha situat com la tercera llengua més sol·licitada (17,88%) el 2025.

Figura 2: Evolució de la demanda explícita d'idiomes a les vacants, per tipus d'idioma (2019-2025)



Nota: Els percentatges mostren les vacants laborals que exigeixen una llengua concreta com a requisit, amb la condició que la vacant estigui redactada en un idioma diferent (per exemple, una oferta escrita en català que sol·licita el coneixement d'anglès) sobre el total de vacants que requereixen almenys una llengua.

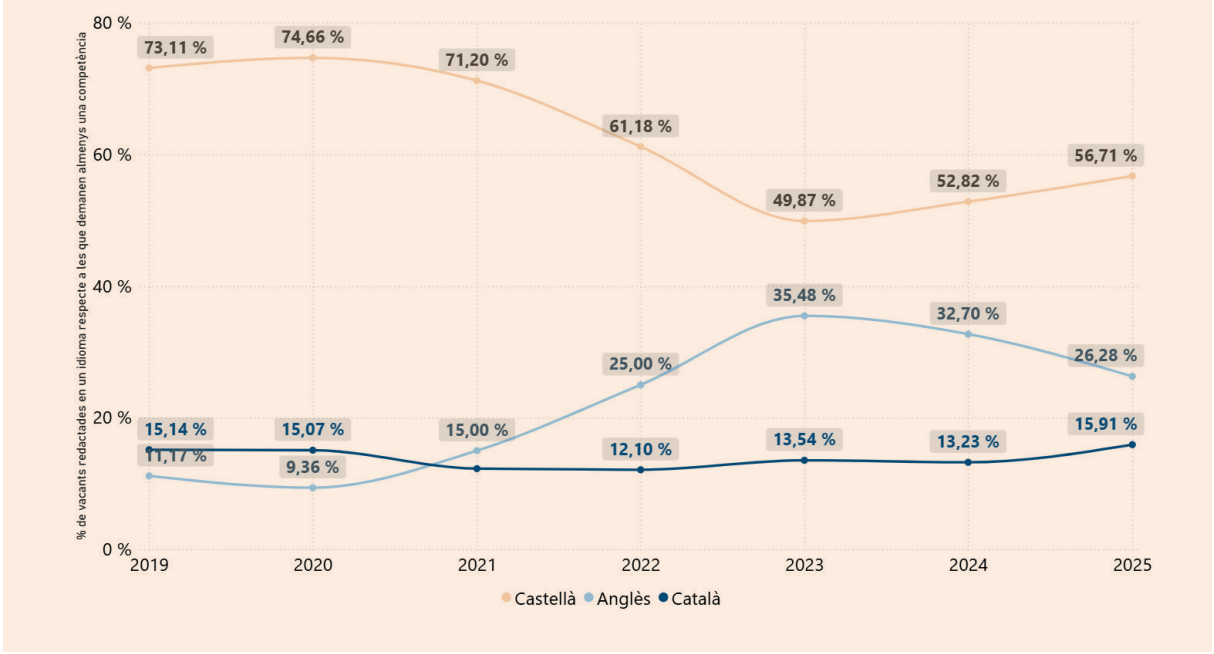
Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

El gràfic anterior suggereix una diversificació de la demanda lingüística, en què l'anglès perd el monopoli en favor d'altres llengües. Tanmateix, és realment així? Els gràfics anteriors mostren la demanda explícita d'idiomes a les vacants, és a dir, aquelles vacants que llisten un idioma com a requisit. Ara bé, la demanda de llengües que s'explicita en una vacant no té en compte la llengua en què s'escriu la mateixa vacant. Això és important perquè la llengua en la qual s'escriu la vacant ja és un element indicatiu del tipus d'idioma que s'espera que domini una persona. Per exemple, una vacant escrita completament en anglès ja emet un senyal fort que aquesta serà la llengua de comunicació en aquella feina.

[1] Per motius de visibilització, es presenten únicament els 5 idiomes amb més demanda.

Quan s'incorpora aquesta premissa, i es comptabilitzen les vacants que estan publicades en les diferents llengües, l'escenari canvia completament (Figura 3). Així, segons aquesta mètrica, l'anglès no només no perd rellevància (com s'observava en la Figura 2), sinó que presenta un fort impuls de les vacants publicades en aquesta llengua en el període post-COVID que es tradueix en un increment de més de 15 punts percentuals, tot i que la tendència es modera des de 2023. En canvi, les vacants publicades en castellà han perdut presència des del 2019, mentre que les publicades en català es mantenen estables. En el cas del castellà, tot i tenir una lleugera recuperació des del 2023, presenta una tendència negativa des del 2021. En aquest sentit, tot i que el castellà és l'idioma més habitual per a la redacció dels anuncis de feina en línia, la seva presència a les descripcions de les vacants en línia s'ha reduït un 22,43% des de l'inici del període.

Figura 3: Evolució del percentatge de vacants segons l'idioma de redacció de la vacant (2019-2025)

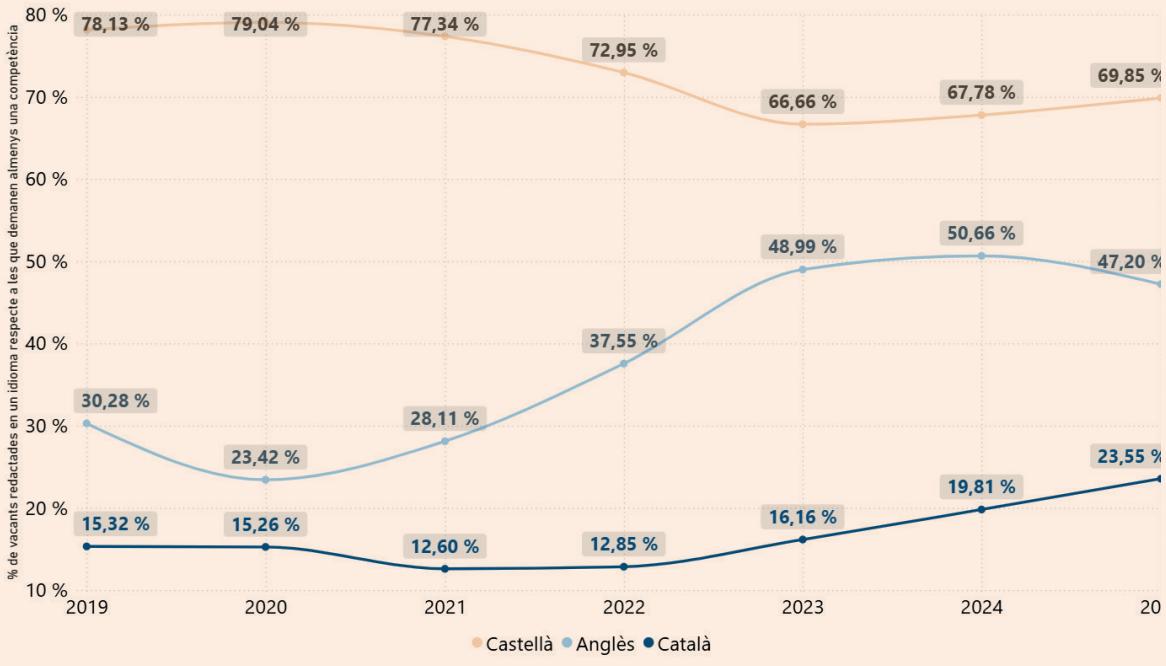


Nota: L'idioma de redacció de les vacants indica l'idioma principal en què està redactada la vacant en línia. Es calcula com el nombre de vacants redactades en un determinat idioma sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

En conjunt, l'anàlisi combinada de la demanda explícita i de l'idioma de redacció (Figura 4), dibuixa un escenari diferent del de la Figura 2. **Incorporar aquesta doble dimensió és clau per determinar la situació real del mercat**, ja que limitar l'anàlisi als requisits explícits podria desvirtuar les conclusions. Sota aquest enfocament, quan es calcula la demanda combinada (és a dir, la demanda segons requisits idiomàtics explícits o segons l'idioma de la vacant) s'observa que, tot i que el castellà es manté com la llengua predominant, la demanda d'anglès, particularment a partir de vacants redactades en aquest idioma, augmenta molt en importància. Pel que fa al català, la demanda total mostra una tendència positiva des del 2021, amb un creixement de quasi 10 punts percentuals des del 2019, impulsat per un augment de les vacants que incorporen el català com a requisit competencial per a la feina. En definitiva, les dades apunten cap a un canvi estructural en la cultura del treball, on l'anglès passa de ser un requisit valorable a convertir-se en una llengua vehicular de selecció del talent, alhora que el català guanya terreny com a requisit per a la feina i el castellà sembla perdre, de manera gradual, part de la seva presència.

Figura 4: Evolució de la demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) (2019-2025)



Nota: La demanda combinada d'idiomes suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

3. TELETREBALL I LLENGUA

Les figures anteriors mostren que el canvi més significatiu en la demanda d'idiomes a les vacants en línia es produeix principalment al període postpandèmia, en bona part per l'augment de vacants publicades en anglès. Tal com vam veure al Baròmetre VI, el treball en remot s'ha consolidat a Catalunya com una forma habitual d'organitzar el món laboral, en una proporció important de feines, arran de la situació sanitària del 2020. L'adopció del teletreball ha accelerat la globalització dels equips, cosa que pot explicar l'auge de l'anglès com a requisit cada vegada més freqüent. En aquest sentit, l'anglès és la llengua predominant en les ocupacions amb un alt grau de teletreball[2] (Figura 5), i esdevé requisit –llistat explícitament o per idioma de redacció de la vacant– en el 70,80% d'aquestes vacants el 2025. Pel que fa al castellà, perd pes en la demanda d'idiomes en les vacants d'ocupacions amb un alt grau de teletreball. En canvi, el català experimenta una crescuda sostinguda des del 2022 i se sol·licita en 1 de cada 7 d'aquestes vacants el 2025.

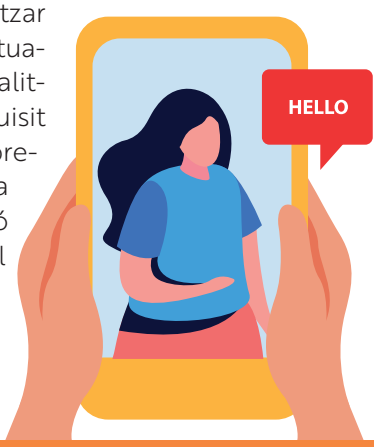
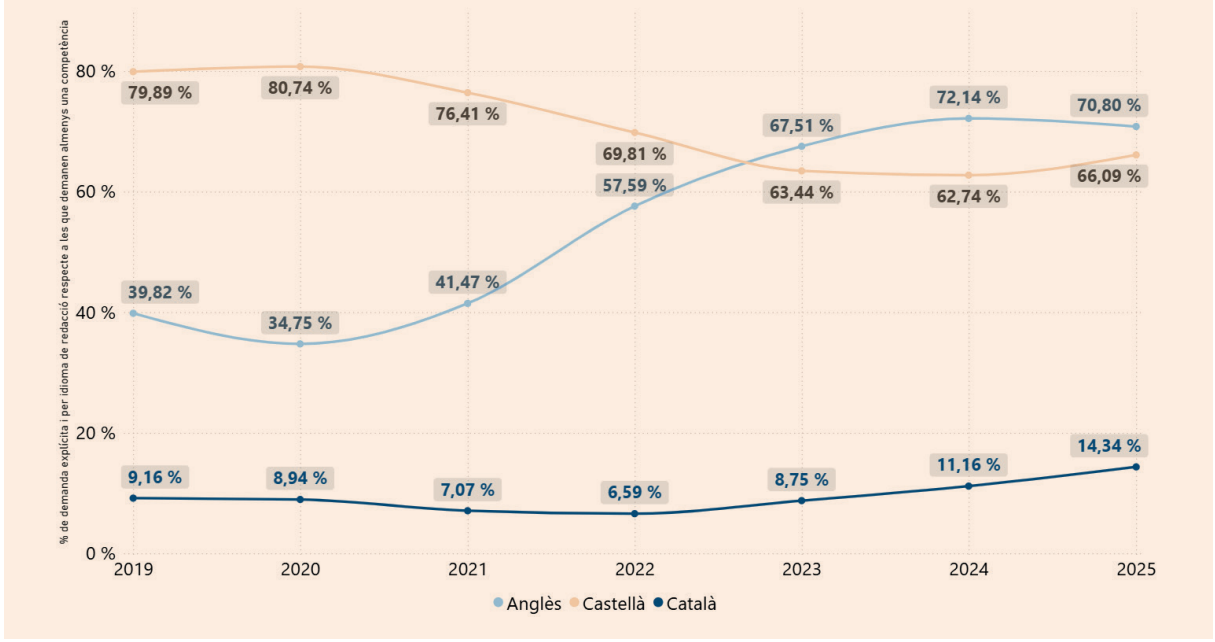


Figura 5: Evolució de la demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) a les vacants d'ocupacions amb un alt grau de teletreball (2019-2025)



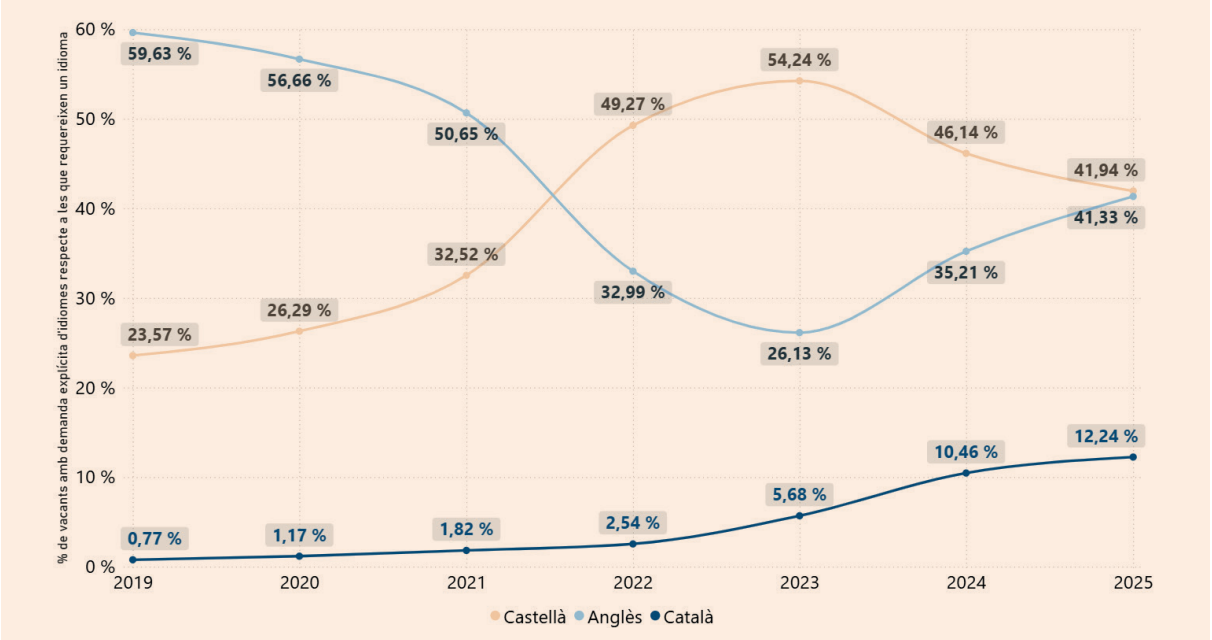
Nota: La demanda combinada d'idiomes suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

[2] El grau de teletreball es calcula a partir del percentatge de vacants amb opció de teletreball registrat en cada ocupació. En funció d'aquests valors, es defineixen com a ocupacions amb un grau baix de teletreball les que es troben per sota del percentil 33 (un 4% de vacants amb teletreball); les de nivell mitjà, entre el 33 i el 66 (8,92%); i les ocupacions amb un alt grau de teletreball, aquelles en què el valor supera el percentil 66.

L'adopció del teletreball apunta cap a un escenari de contractació més global on **l'anglès opera com a llengua vehicular de selecció, desplaçant la necessitat d'exigir-lo formalment**. Aquest fenomen pot explicar per què els reclutadors necessiten ara marcar explícitament el coneixement del castellà en aquestes vacants, competència que abans es pressuposava, alhora que es reforça la presència de la demanda explícita de català com a requisit (Figura 6). En aquest sentit, la demanda explícita del castellà ha augmentat prop de 20 punts percentuals des del 2019 en les vacants d'ocupacions amb un alt grau de teletreball, i el català ha crescut fins al 12,24% de les ofertes el 2025. Per contra, l'exigència explícita de l'anglès disminueix en el període analitzat, tot i que es recupera a partir de 2023.

Figura 6: Evolució de la demanda explícita d'idiomes per tipus d'idioma a les vacants amb un alt grau de teletreball (2019-2025)

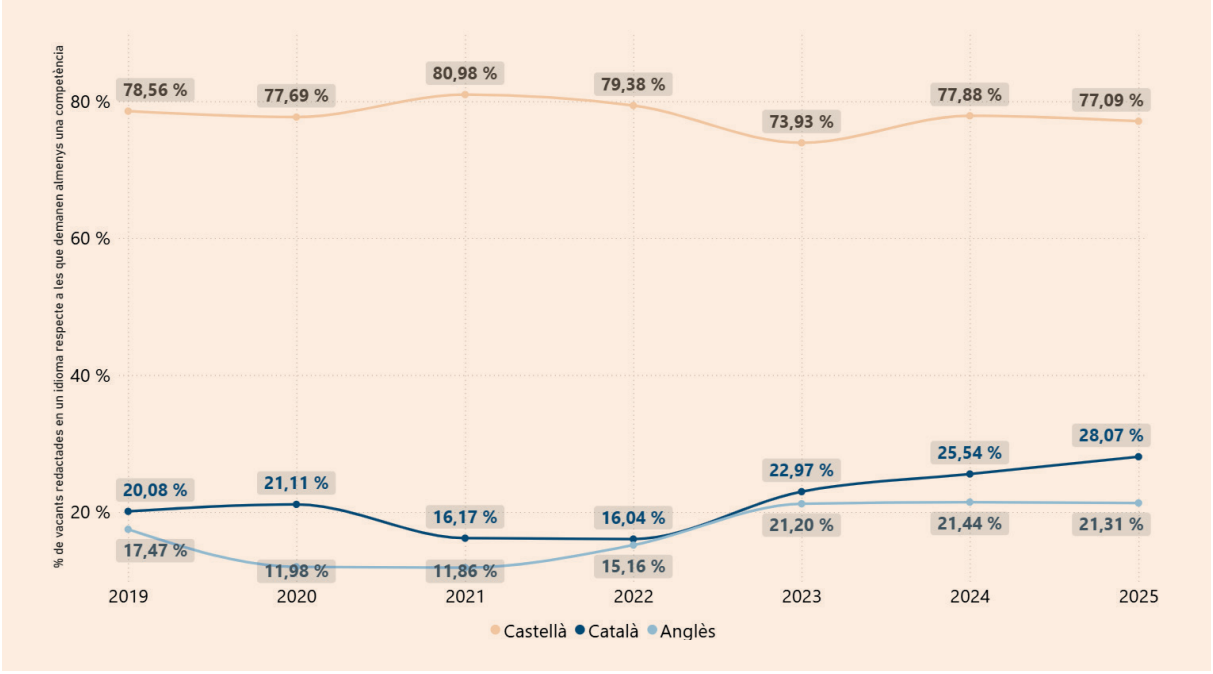


Nota: Els percentatges mostren les ofertes que exigeixen una llengua concreta com a requisit, amb la condició que la vacant estigui redactada en un idioma diferent (per exemple, una oferta escrita en català que sol·licita el coneixement d'anglès), sobre el total de vacants que requereixen almenys una llengua.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Aquest fenomen es corrobora si ens fixem en aquelles vacants d'ocupacions amb un grau baix de teletreball (Figura 7). En aquest cas, l'idioma predominant és el castellà, amb una demanda combinada del 77,09% el 2025, seguit del català, que en aquestes vacants es demanda fins a un 28,07%, fet que suposa un creixement de més de 10 punts percentuals des de l'inici de la sèrie històrica. Pel que fa a l'anglès, també experimenta un creixement de la demanda, però en menor mesura.

Figura 7: Evolució de la demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) a les vacants amb un baix grau de teletreball (2019-2025)



Nota: La demanda combinada d'idiomes suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

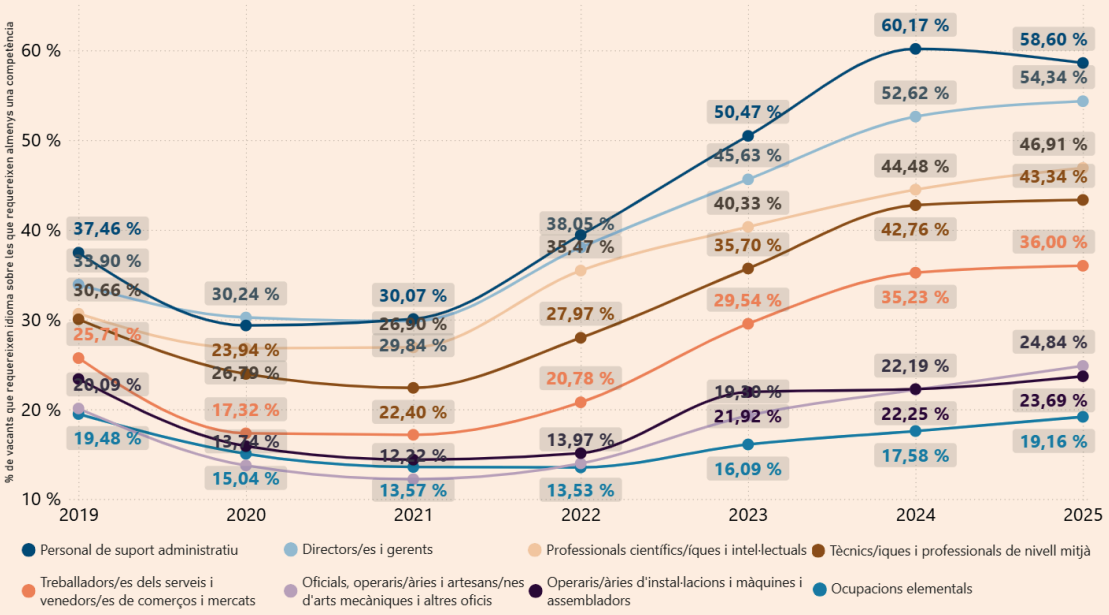
Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

En definitiva, les dades analitzades en aquest apartat i l'anterior posen de manifest la **importància de mirar més enllà del requisit lingüístic explícit i fixar-se també en l'idioma de redacció de la vacant**. Incorporar aquesta dimensió permet analitzar la demanda real d'idiomes i extraure conclusions d'acord amb la realitat del mercat de treball. El cas més paradigmàtic és el de l'anglès. Tal com hem vist anteriorment, si només parem atenció a la demanda explícita a les vacants es podria concloure que l'exigència de l'anglès en l'economia catalana ha disminuït des de 2019. En canvi, si tenim en compte la llengua de publicació de la vacant, la conclusió és gairebé la contrària: l'exigència de l'anglès ha crescut significativament. El que realment ha passat és que hi ha hagut un canvi en la cultura del mercat de treball català, on l'anglès ha passat a ser una llengua vehicular de selecció en un percentatge significatiu de vacants i no únicament una competència a exigir.

4. ELS REQUERIMENTS LINGÜÍSTICS PER TIPUS D'OCUPACIÓ I SECTOR

Els perfils administratius, els de direcció i gerència i els perfils professionals, científics i intel·lectuals lideren el volum de demanda d'idiomes. Les tasques diàries de cada lloc de treball afecten les necessitats lingüístiques. La següent figura (Figura 8) mostra que, tot i que els requeriments lingüístics han crescut en la majoria d'ocupacions, l'increment de cara a l'any 2025 és especialment significatiu en tres perfils: el personal de suport administratiu (amb una demanda del 58,60% el 2025), els llocs de direcció i gerència (54,34%) i els/les professionals científics/ífiques i intel·lectuals (46,91%). Això indica que l'exigència d'idiomes s'ha consolidat principalment en tres nivells clau de les organitzacions amb enfocaments i objectius diferents: des de la gestió operativa i diària dels perfils administratius, passant per la visió estratègica dels perfils directius, fins a l'accés al coneixement global dels perfils científics. No obstant això, també es detecta un fort creixement en els perfils de tècnics/iques i professionals de nivell mitjà (43,34%), i en treballadors/es dels serveis i venedors/es de comerços i mercats (36,00%). Si vols descobrir com evoluciona la demanda de llengües en cada ocupació, pots fer una ullada al nostre web, on podràs veure la demanda d'idiomes a cadascuna. [ENLLAÇ WEB]

Figura 8: Evolució de la demanda explícita d'idiomes segons perfil ocupacional (2019-2025)

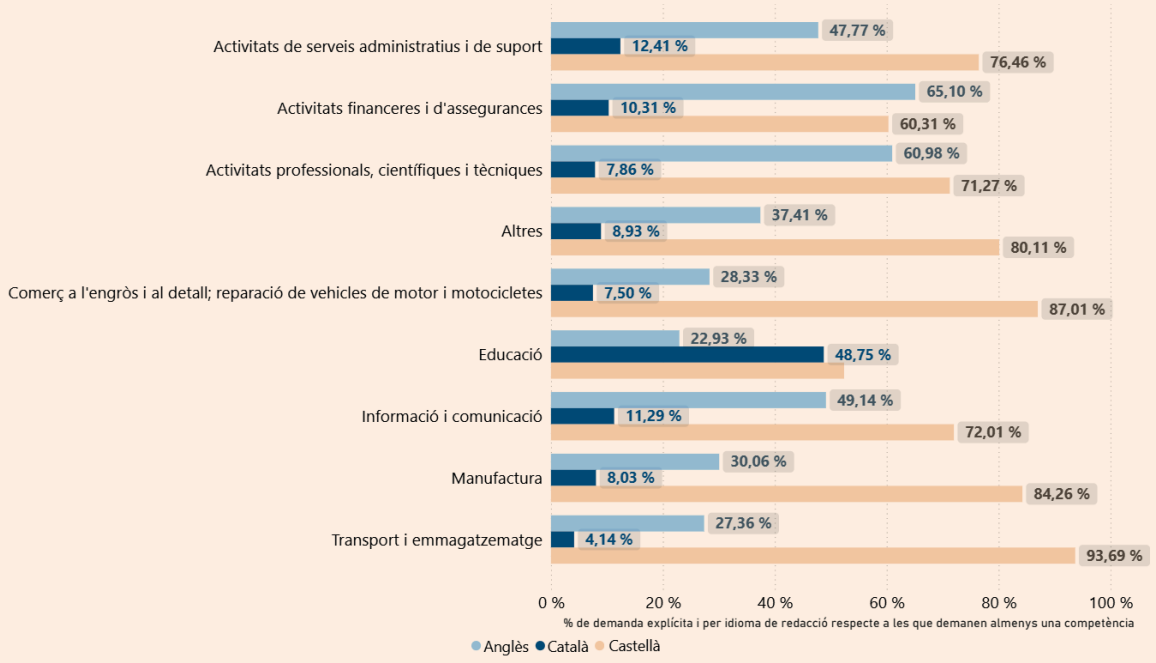


Nota: Els percentatges mostren les vacants que exigeixen una llengua concreta com a requisit, amb la condició que la vacant estigui redactada en un idioma diferent (per exemple, una oferta escrita en català que sol·licita el coneixement d'anglès), sobre el total de vacants de cada ocupació que requereixen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

A més del perfil ocupacional, el sector de l'empresa també influeix en les competències lingüístiques que es requereixen a les persones treballadores. Com es pot veure a la Figura 9, les dades mostren una clara especialització segons el sector econòmic. D'una banda, el sector de suport administratiu, el de finances i assegurances, el d'activitats professionals científiques i tècniques, i la informàtica i la comunicació actuen com el principal motor de la demanda d'anglès, mentre que el castellà manté la seva hegemonia en les vacants de sectors com el transport i emmagatzematge, el comerç a l'engròs i al detall o la manufactura, que tenen un caràcter més rutinari o operatiu. D'altra banda, el català es concentra majoritàriament al sector de l'educació, on es consolida pràcticament al mateix nivell que el castellà. Si vols conèixer l'evolució de la demanda d'idiomes segons el sector d'activitat, pots consultar el nostre web. [ENLLAÇ WEB]

Figura 9: La demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) per sector d'activitat econòmica (2019-2025)



Nota: Es mostra la demanda combinada d'idiomes que suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

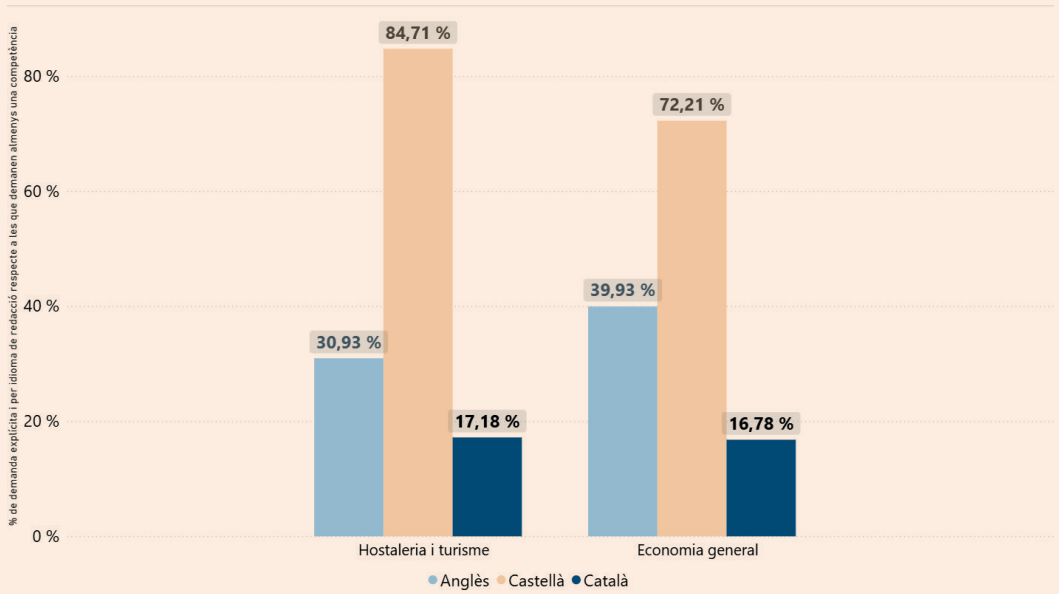
Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

4.1. La demanda d'idiomes en les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme

Les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme es caracteritzen per una clara orientació cap al públic i el mercat internacional, fet que fa preveure una incidència de la demanda d'idiomes superior a la registrada en el conjunt de l'economia. A més, donat el pes estratègic i estructural de l'hostaleria i el turisme a l'economia catalana, es fa una anàlisi específica d'aquestes ocupacions que permet aprofundir en les particularitats dels requisits lingüístics associats a aquestes ocupacions.

L'anàlisi revela que en les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme, **el castellà actua com a llengua vehicular de selecció del talent, mentre que l'anglès i el català funcionen com a filtres de selecció**. Per poder arribar a aquesta conclusió, hem de comparar la demanda combinada que té en compte l'idioma de publicació de la vacant (Figura 10) i la demanda explícita (Figura 11) en aquestes ocupacions. D'acord amb les dades, gairebé el 85% de vacants d'hostaleria i turisme sol·liciten el castellà, bé de manera explícita o bé perquè la vacant està publicada en aquest idioma, en més de 10 punts percentuals per sobre del conjunt de l'economia (72,21%). En canvi, si mirem únicament aquelles vacants on es demana explícitament el castellà, la xifra és de només 14,45%, enfront del 32,90% del conjunt de l'economia. Aquesta comparativa ens indica que el domini del castellà es pressuposa en la majoria dels casos d'aquestes vacants i són l'anglès i el català els idiomes que s'utilitzen com a filtres de selecció. En aquest sentit, l'anglès se sol·licita de manera explícita gairebé 20 punts percentuals per sobre de la resta de l'economia, mentre que el català duplica la demanda en aquestes ocupacions en comparació amb el conjunt de l'economia. No obstant això, quan analitzem la demanda combinada, la presència de l'anglès en aquestes ocupacions (30,93%) resulta ser inferior a la registrada en el conjunt de l'economia (39,93%). Aquest fenomen es pot explicar pel fet que en altres ocupacions l'anglès esdevé cada vegada més una llengua vehicular i no un requisit explícit, mentre que a les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme el seu ús continua identificant-se com una competència específica i no com a llengua de selecció de talent. Pel que fa al català, registra una demanda combinada similar tant en les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme com en el conjunt de l'economia, pròxima al 17% de demanda.

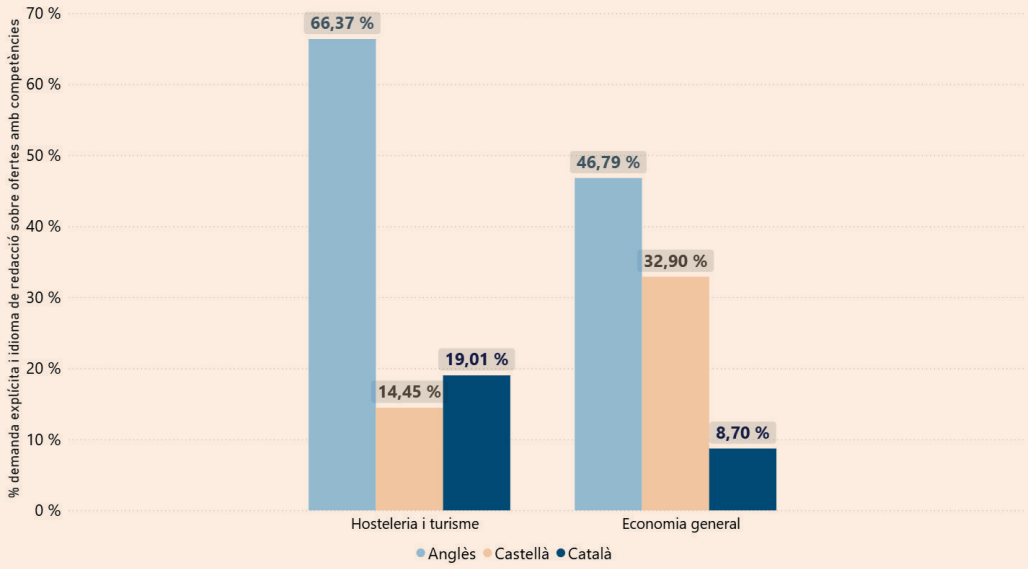
Figura 10: Comparativa de la demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) a les ocupacions d'hostaleria i turisme vs. l'economia en general (2019-2025)



Nota: Es mostra la demanda combinada d'idiomes que suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Figura 11: Comparativa de la demanda explícita d'idiomes a les vacants d'ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme vs. l'economia en general (2019-2025)



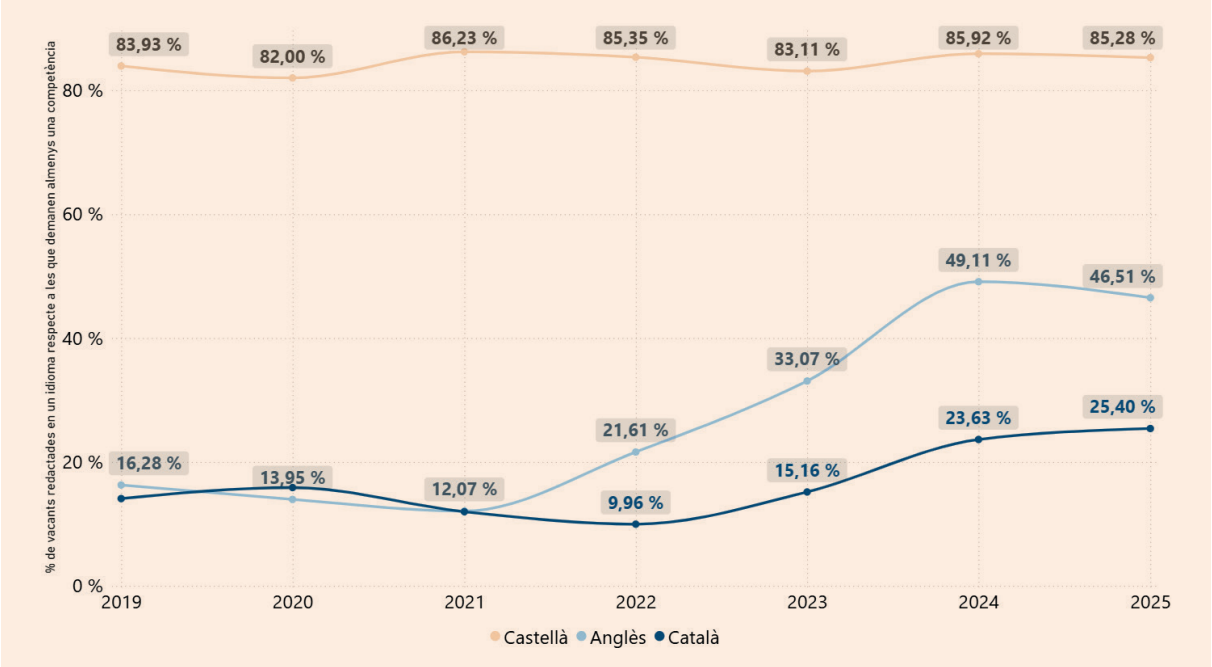
Nota: Els percentatges mostren les ofertes que exigeixen una llengua concreta com a requisit, amb la condició que la vacant estigui redactada en un idioma diferent (per exemple, una oferta escrita en català que sol·licita el coneixement d'anglès) sobre el total de vacants que requereixen almenys una llengua.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Les dades de la sèrie històrica de la demanda combinada (Figura 12) confirmen el predomini del castellà en vacants d'ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme durant tot el període, que mostra un comportament estable al llarg del temps amb percentatges superiors al 80%. Paral·lelament, l'anglès registra un fort creixement de la demanda combinada d'idiomes a partir de 2021, amb un 46,51% de demanda el 2025. El català també presenta una tendència positiva –encara que menys accentuada que l'anglès–, amb un creixement progressiu des del 2022 que el situa en un 25,40% de demanda el 2025.

En síntesi, l'anàlisi anterior indica que a les ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme a Catalunya, el castellà actua com a llengua vehicular dominant (implícita en gairebé el 85% de les ofertes), mentre que l'anglès i el català funcionen com a filtres principals de selecció, tot exigint-se com a requeriments específics. L'estudi també indica que, tot i la forta presència i estabilitat del castellà, la demanda tant d'anglès com de català en aquest sector ha experimentat un creixement progressiu i significatiu en els darrers anys.

Figura 12: Evolució de la demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) a les vacants d'ocupacions vinculades a l'hostaleria i turisme (2019-2025)



Nota: La demanda combinada d'idiomes suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

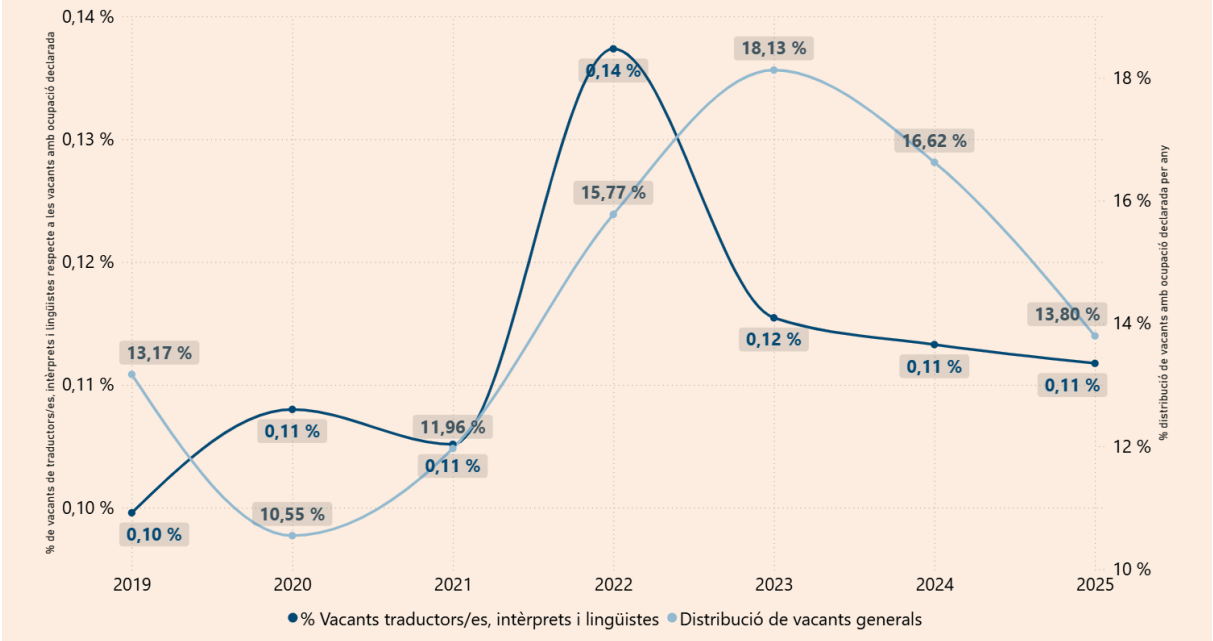
Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

4.2. L'impacte de la IA en les ocupacions lingüístiques: el cas dels professionals de la traducció, interpretació i lingüistes

L'anàlisi de la demanda d'idiomes no es pot deslligar de l'impacte de la intel·ligència artificial (IA). Per mesurar-ho, analitzem el cas dels perfils de traducció, interpretació i lingüistes com a exemple d'ocupacions en què el domini lingüístic no és una competència més, sinó que és la base mateixa de l'activitat laboral. Segons Eloundou i coautors [13], aquesta és una de les ocupacions més «exposades» a la IA, en el sentit que en pot accelerar més la productivitat. Així, aquest estudi estima que la IA pot reduir en més d'un 50% el temps de realització del 80% de les tasques pròpies de l'ocupació, molt per sobre de la mitjana de totes les ocupacions (14%).

En aquest sentit, l'evolució de la demanda d'aquests perfils a les vacants en línia (Figura 13) presenta un comportament lleugerament diferent respecte a l'evolució general del mercat de treball. Tot i que es tracta d'ocupacions nínxol amb un pes relativament petit en el conjunt de l'economia catalana, el 2022 es va produir un increment notable del percentatge de demanda d'aquestes ocupacions, coincidint temporalment amb la irrupció de tecnologies d'IA generativa com ChatGPT, mentre que el conjunt de l'economia va registrar un creixement progressiu des de la pandèmia i va assolir el punt més alt el 2023. Després del repunt puntual de 2022, la demanda d'aquests perfils va experimentar una desacceleració fins a estabilitzar-se en una demanda similar prèvia a la irrupció de la IA. Així, l'evolució de les dades, ara per ara, no suggereix una substitució d'aquests perfils, sinó més aviat una reconfiguració de les funcions i competències, com veurem a continuació.

Figura 13: Evolució de la demanda de professionals de la traducció a les vacants en línia a Catalunya (2019-2025)

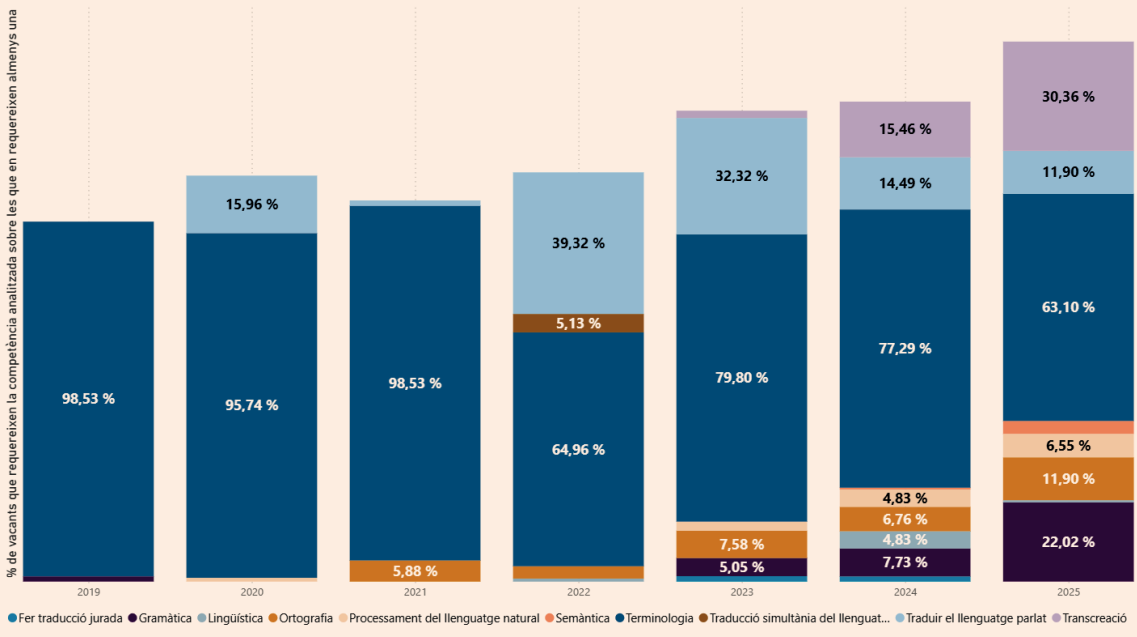


Nota: El càlcul de les vacants de traductors/es es basa en les vacants d'aquesta ocupació respecte al total de vacants declarades. D'altra banda, la distribució de les vacants generals correspon a la de les vacants amb ocupació declarada segons els anys d'estudi.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Respecte de les competències específiques requerides en els perfils de la traducció, interpretació i lingüistes, el mercat de treball ha passat de buscar un perfil clàssic centrat en la traducció literal, on la competència "Terminologia" monopolitzava gairebé la totalitat de l'skill set entre el 2019 i el 2021, a exigir un perfil professional híbrid. A partir del 2022, aquesta competència perd pes de manera progressiva, fins a arribar al seu mínim el 2025 (63,10%), i cedeix terreny a competències d'adaptació creativa, habilitats humanes més complicades de substituir. El cas més clar és la "Transcreació", una competència que es basa en l'adaptació cultural i creativa de contingut, inexistent a l'inici de la sèrie i que esdevé la segona competència més demandada el 2025 (30,36%). En paral·lel, també destaca el creixement de competències com "Gramàtica" i "Ortografia", que perfilen un nou rol d'aquestes ocupacions com a supervisors de la tecnologia, orientats a la correcció d'estil i l'edició de textos. Finalment, l'evolució de la competència "Processament del llenguatge natural" il·lustra la tecnificació del sector. Tot i que el volum de demanda d'aquesta competència encara és limitat, presenta una tendència positiva que constata la necessitat creixent d'un perfil híbrid de traductors/es, intèrprets i lingüistes amb un rol més tecnològic.

Figura 14: Evolució de les competències específiques requerides en els perfils de la traducció, interpretació i lingüistes



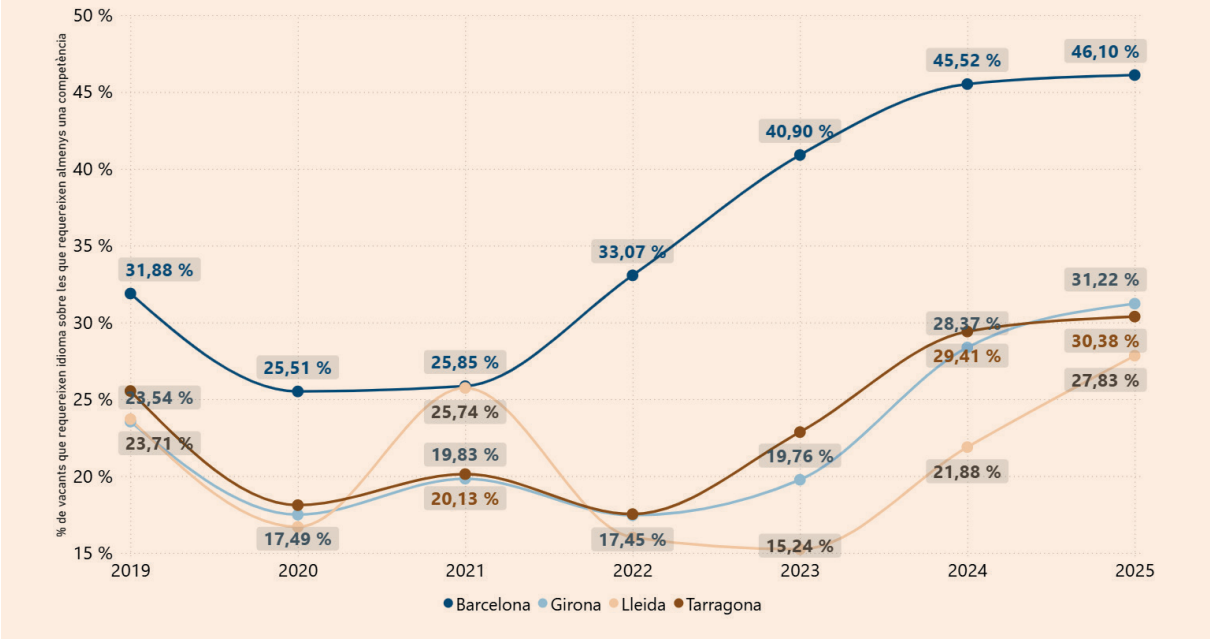
Nota: El percentatge es calcula dividint les vacants que requereixen la competència analitzada entre les que en requereixen almenys una. Vegeu l'annex conceptual per veure la definició d'aquestes competències.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

5. LA DEMANDA DE CONEIXEMENT D'IDIOMES PER TERRITORI

Barcelona registra una demanda explícita d'idiomes superior a la resta del territori. El mercat de treball presenta realitats heterogènies i dinàmiques pròpies segons l'àmbit geogràfic, cosa que afecta la demanda d'idiomes. En el cas de Catalunya, tot el territori presenta una tendència positiva quant a la demanda explícita d'idiomes (Figura 15). Tanmateix, la concentració és molt més marcada a la província de Barcelona, on l'any 2025 un 46,10% de les vacants que requerien almenys una competència, exigien competències lingüístiques, enfront del 31,22% a Girona, 30,38% a Tarragona i 27,83% a Lleida.

Figura 15: Evolució de la demanda explícita d'idiomes segons territori (2019-2025)

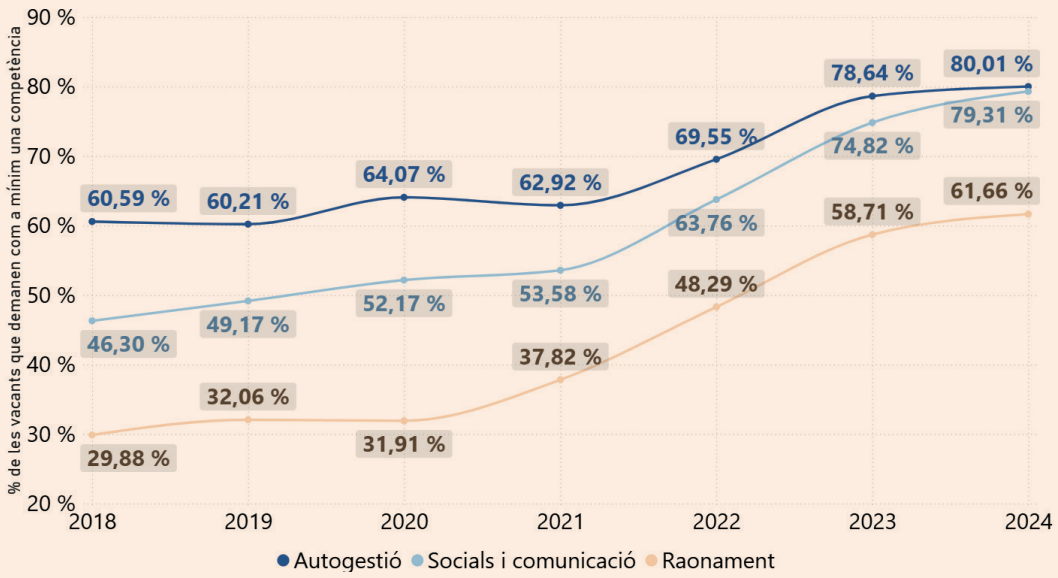


Nota: Els percentatges mostren les ofertes que exigeixen almenys una llengua de manera explícita sobre el total de vacants que requereixen almenys una competència. En aquest gràfic es mostra exclusivament la demanda explícita perquè l'anàlisi combinada (que suma l'idioma en què està escrita la vacant) mostraria un resultat del 100% en cada territori i any, ja que qualsevol oferta de feina s'ha de redactar necessàriament en alguna llengua. Per aquest motiu, en els gràfics que mostren l'evolució de la demanda d'idiomes en general –sense distingir de quina llengua es tracta–, ens limitem a la demanda explícita.

Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Si ens fixem de manera més detallada en la distribució de la demanda combinada d'idiomes segons la llengua sol·licitada, s'observa un comportament ben diferenciat a cada territori (Figura 16). Tot i que el castellà és el requisit majoritari a tot Catalunya, l'anglès destaca amb força a la província de Barcelona, on es consolida clarament com la segona llengua més demanada. Un patró similar es dona a Tarragona, on l'anglès també ocupa la segona posició, tot i que amb un pes notablement inferior al de Barcelona. En canvi, el català té més protagonisme a Girona, on és el segon idioma més demanat i s'apropa considerablement al castellà; una tendència que es repeteix a Lleida, si bé amb una distància més marcada respecte a la llengua majoritària. Cal destacar, a més, que la demanda d'anglès i català és similar a Lleida i Tarragona.

Figura 16: La demanda combinada d'idiomes (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) segons el territori (2019-2025)



Nota: Es mostra la demanda combinada d'idiomes que suma les ofertes redactades en un idioma i aquelles que el demanen explícitament. Segons el model de classificació, si la vacant ja està escrita en l'idioma sol·licitat, no s'extreu com a competència independent, ja que se n'assumeix el coneixement implícit. Es calcula com la suma de la demanda explícita i l'idioma de redacció de la vacant sobre el total de vacants que demanen almenys una competència.

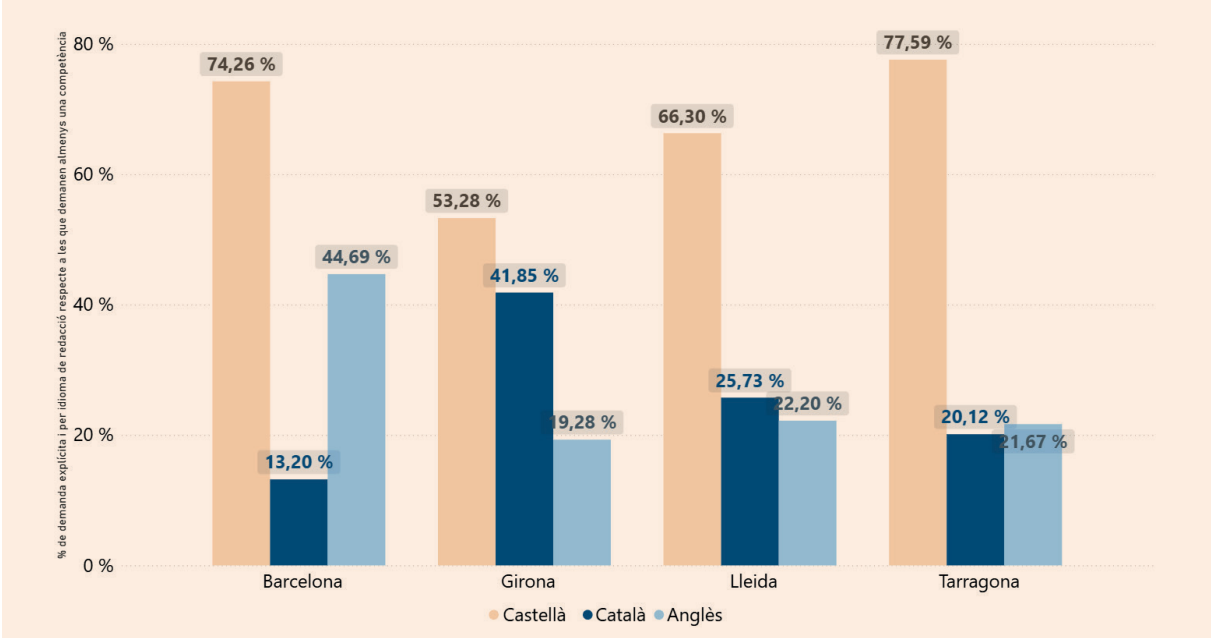
Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

6. LA DEMANDA D'IDIOMES PER NIVELL REQUERIT A LES VACANTS

En els apartats anteriors hem vist el volum de demanda d'idiomes a les vacants en línia, on ha quedat palesa la importància per a les empreses de conèixer llengües a Catalunya. Tanmateix, quin nivell de coneixement és necessari? En aquest apartat, anem un pas més enllà i desgranem les vacants per fer llum sobre el nivell d'idioma requerit en les intencions de contractació.

Pel que fa a l'anglès (Figura 17), **el nivell més requerit a les vacants és un nivell avançat**, amb un 29,56% de vacants que sol·liciten explícitament aquest idioma i que requereixen aquest nivell. Aquesta categoria presenta un creixement significatiu de gairebé 10 punts percentuals des de l'inici del període, malgrat una lleugera davallada des de 2024. A continuació, el segon nivell més demanat és l'intermedi, que també mostra un creixement pronunciat, especialment a partir de 2022. En aquest sentit, el 2025, el 17,07% de les vacants requeria almenys un nivell intermedi d'anglès. Per contra, els requeriments d'un nivell natiu i bàsic de la llengua anglesa romanen estables i amb un grau baix de demanda, tot i que el 2021 i 2022 el volum de demanda del nivell natiu presentava percentatges similars al nivell intermedi. Tot plegat, les dades mostren que no és només important conèixer la llengua anglesa, sinó que, a més, és necessari tenir un nivell avançat o com a mínim intermedi –sense arribar a un nivell natiu. I el que és més rellevant: la demanda d'un domini intermedi o alt de l'anglès presenta una tendència creixent.

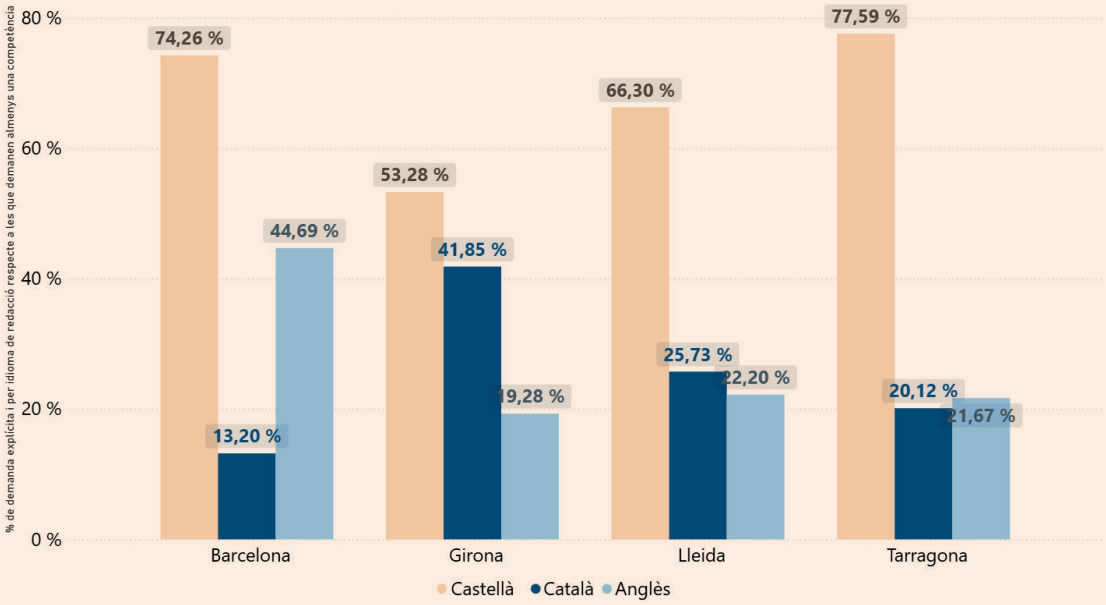
Figura 17: Evolució dels nivells de coneixement d'anglès requerits a les vacants (2019-2025)



Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Quant al castellà (Figura 18), el nivell més demanat també és l'avançat, amb un 43,92% de demanda el 2025. El segueix el nivell natiu, tot i que ha experimentat una davallada de més de 10 punts percentuals des de l'inici del període, mentre que els nivells intermedi i bàsic es mantenen en un grau de demanda discret.

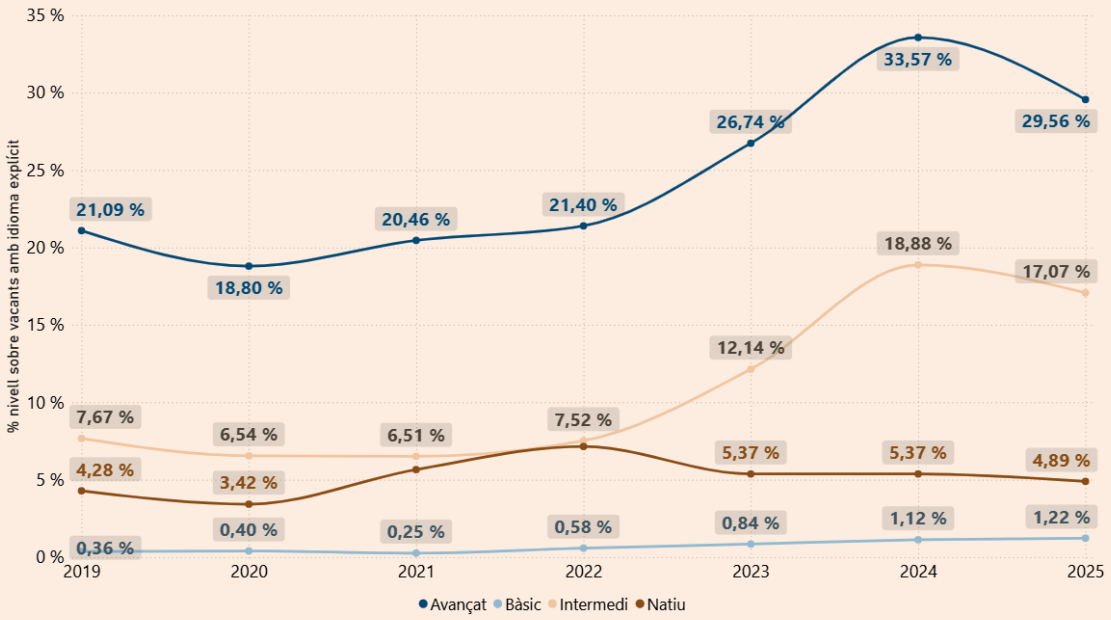
Figura 18: Evolució dels nivells de coneixement de castellà requerits a les vacants (2019-2025)



Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

Finalment, el nivell exigit de català més habitual (Figura 19) també és l'avançat, present en el 31,57% de les vacants que l'exigeixen. No obstant això, i després d'un creixement pronunciat entre 2020 i 2022, des d'aquest any presenta una tendència negativa. En la mateixa línia, el nivell natiu segueix una tendència similar, però amb una caiguda molt més pronunciada entre 2022 i 2025, ja que s'ha reduït més de 20 punts percentuals. En canvi, el nivell intermedi guanya rellevància fins a situar-se com a segon nivell més requerit el 2025, tot i que a una distància significativa del nivell avançat.

Figura 19: Evolució dels nivells de coneixements de català requerits a les vacants (2019-2025)



Font: Elaboració pròpia a partir de dades de vacants en línia de Catalunya subministrades per l'empresa Lightcast per al període 2019-2025.

En conjunt, les dades indiquen que el mercat de treball català és cada cop més exigent: no és només necessari saber llengües sinó que la demanda es concentra en un nivell de coneixement cada vegada més elevat. Si vols explorar els nivells requerits en altres idiomes, pots visitar el nostre web (ENLLAÇ WEB)!

7. CONCLUSIONS

Aquest informe confirma una tendència clara i a l'alça en la demanda de coneixements d'idiomes al mercat de treball català en línia entre 2019 i 2025. Després d'una davallada conjuntural durant la pandèmia, la demanda ha experimentat una recuperació significativa, consolidant la competència lingüística com a requisit en gairebé quatre de cada deu vacants. L'evolució dels requeriments lingüístics dibuixa un escenari de diversificació i transformació. Pel que fa a l'**anglès**, tot i una disminució de la demanda com a requisit explícit a les vacants, un cop es té en compte la llengua en què es publica la vacant, l'anàlisi mostra que és un requisit present en gairebé la meitat de les ofertes el 2025. Ha passat de ser un valor afegit a convertir-se en una llengua vehicular per a la selecció de talent, especialment en vacants amb un alt grau de teletreball i a la província de Barcelona. Quant al **castellà**, continua sent la llengua predominant en la demanda combinada (demanda explícita i demanda capturada per la llengua de redacció de les vacants) a tot Catalunya, fet que podria estar vinculat a la inèrcia dels portals d'ocupació que operen habitualment en aquesta llengua. No obstant això, la pèrdua de presència en la redacció de les vacants suggereix una diversificació en la força laboral. L'increment de la seva demanda explícita, sobretot en entorns amb un alt teletreball, confirma aquesta diversificació i reflecteix la necessitat per part dels/de les reclutadors/es d'especificar el coneixement del castellà en aquest context de contractació més global, ja que es deixa de donar per descomptat el seu coneixement. En aquest sentit, el fenomen migratori a Catalunya també podria influir en la necessitat d'explicitar el castellà a les vacants. Pel que fa al **català**, manté una tendència positiva des del 2021, guanya terreny com a llengua pròpia al mercat de treball i se situa com la tercera més demandada. La seva presència és especialment notable en llocs de treball amb un grau baix de teletreball, en el sector de l'educació i, territorialment, a Girona i Lleida. L'anàlisi per nivell de coneixement revela, a més, que és important tenir un nivell avançat de coneixement d'idiomes i que aquesta exigència ha crescut de forma significativa.

Pel que fa als perfils professionals, l'exigència d'idiomes es concentra principalment en perfils de suport administratiu, direcció i gerència, i professionals científics/ífiques i intel·lectuals, tot i que s'ha produït un augment de la demanda en la majoria dels grups ocupacionals. A més, s'observa una clara especialització sectorial.

D'altra banda, la irrupció de la Intel·ligència Artificial ha tingut un impacte notable en els professionals de la traducció i la interpretació. A partir d'un repunt conjuntural el 2022, la demanda d'aquests perfils s'ha estabilitzat, però s'ha produït una transformació de les competències requerides. El mercat laboral cerca ara un perfil professional híbrid, amb un menor pes del control de la terminologia en favor d'habilitats de correcció d'estil i adaptació cultural i creativa ("transcreació"). Aquesta tecnificació del sector il·lustra que la IA, per ara, no ha substituït la funció humana, sinó que l'ha reorientada cap a tasques de més valor afegit i tecnològiques, com el "Processament del llenguatge natural".

En conclusió, les dades mostren un creixement dels requeriments d'idiomes a Catalunya. Aquests resultats posen de manifest la necessitat estratègica de millorar les competències lingüístiques a través de

la formació contínua i el sistema educatiu, per tal d'augmentar les oportunitats laborals i reduir les barreres d'accés al mercat de treball. Així mateix, l'alineació i adequació del capital humà a les necessitats del teixit empresarial suposen un element clau per al valor afegit i la projecció de les empreses catalanes. En aquest sentit, les dades mostren que si bé la demanda d'idiomes és particularment alta en perfils qualificats, la necessitat de coneixement d'idiomes també és cada vegada més important en perfils tècnics i operatius. Així, la competència lingüística es consolida com un element transversal per al conjunt de l'economia catalana i, per tant, esdevé un actiu estratègic per reforçar la competitivitat del teixit empresarial.

Amb tot, cal precisar que aquest informe centra l'anàlisi en la demanda de les empreses. Aquestes dades s'haurien de complementar amb informació sobre el nivell de competències lingüístiques de la població i l'oferta formativa disponible per poder capturar la bretxa lingüística. Així mateix, davant dels avenços tecnològics, és important continuar monitorant la demanda d'idiomes per capturar els possibles canvis que les noves tecnologies hi poden dur a terme.

REFERÈNCIES

[1] Consell de la Unió Europea. (2014). *Conclusiones del Consejo, de 20 de mayo de 2014, sobre el multilingüismo y el desarrollo de competencias lingüísticas.* https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/?uri=celex%3A52014XG0614%2806%29

[2] Marconi, G. L., & Borgonovi, F. (2023). *The demand for language skills in the European labour market: Evidence from online job vacancies. OECD Social, Employment and Migration Working Papers*, (24). https://doi.org/10.1787/e1a5abe0-en

[3] Del Peso, Y. (2025). *Los idiomas más lucrativos en 2025.* Preply. https://preply.com/es/blog/idiomas-lucrativos-2025/

[4] FemCAT. (2025). *Observatori dels idiomes.* FemCat. Fundació d'empresaris de Catalunya. https://femcat.cat/observatori-dels-idiomes/

[5] Freixes Carbonell, L., & Olivares Torrescassana, V. (2026). Només una de cada quatre ofertes de feina té el català com a requisit, però estan més ben pagades. 3CatInfo. https://www.3cat.cat/3catinfo/nomes-una-de-cada-quatre-ofertes-de-feina-te-el-catala-com-a-requisit-pero-estan-mes-ben-pagades/noticia/3393988/

[6] Boletín Oficial del Estado. (2025). Ley 10/2025, de 26 de diciembre, por la que se regulan los servicios de atención a la clientela. A: Artículo 9. *Medios materiales y humanos.* https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2025-26698

[7] Alarcón, A. (2002). *Factor mobility, efficiency and language discrimination: analysis of four company scenarios in Catalonia.* Generalitat de Catalunya, 1-6. https://www.gencat.cat/llengua/noves/noves/hm05hivern/docs/a_alarcon.pdf

[8] The Adecco Group & Infoempleo (2024). *Informe Infoempleo Adecco* [Informe]. https://cdnazure.infoempleo.com/infoempleo/documentacion/Informe-infoempleo-adecco-2024.pdf

[9] Chiu, H. W. (2026). *The jobs being replaced by AI – an analysis of 5M freelancing jobs.* Bloomberry. https://bloomberry.com/blog/i-analyzed-5m-freelancing-jobs-to-see-what-jobs-are-being-replaced-by-ai/

[10] Demirci, O., Hannane, J., & Zhu, X. (2024). *Who Is AI Replacing? The Impact of Generative AI on Online Freelancing Platforms* [Working Papers]. CEsifo. https://www.ifo.de/DocDL/cesifo1_wp11276.pdf

[11] Hui, X., & Reshef, O. (2025). Is generative AI a job killer? Evidence from the freelance market. *Brookings.* https://www.brookings.edu/articles/is-generative-ai-a-job-killer-evidence-from-the-freelance-market/

[12] U.S. Bureau of Labor Statistics. (2025). *Interpreters and Translators: Occupational Outlook Handbook*. U.S. Bureau of Labor Statistics. https://www.bls.gov/ooh/media-and-communication/interpreters-and-translators.htm

[13] Eloundou, T., Manning, S., Mishkin, P. & Rock, D. (2024). GPTs are GPTs: Labor Market Impact Potential of LLMs. *Science*, 384(6702), 1306–1308. https://www.science.org/doi/10.1126/science.adj0998

ANNEX METODOLÒGIC

En les anàlisis segmentades, com per exemple la demanda d'idiomes per ocupació, territori o l'evolució general, on no es distingeix per tipus de llengua, s'utilitza la demanda explícita d'idiomes. Es fa així perquè l'anàlisi combinada donaria com a resultat un 100% en tots els perfils, anys o territoris, pel simple fet que qualsevol oferta de feina està redactada necessàriament en alguna llengua. Per tant, en aquests casos ens limitem a mostrar la demanda explícita d'idiomes.

Per determinar el nivell de competència lingüística en les ofertes laborals, s'ha dissenyat un procediment automatitzat basat en tècniques de processament del llenguatge natural (NLP). El mètode ha consistit a identificar els 10 idiomes més sol·licitats a partir de les dades de Lightcast, utilitzant una llista de variants lèxiques adaptades al mercat laboral català. Un cop localitzat l'idioma, un motor de proximitat ha associat el nivell requerit analitzant el context immediat de cada menció.

Per garantir la fiabilitat de les dades, s'ha validat una mostra de 10.000 vacants mitjançant un jurat de tres models d'intel·ligència artificial, i s'ha obtingut un consens unànime del 91,76%. Finalment, per facilitar la visualització, s'ha simplificat la variabilitat dels requisits originals en quatre categories (bàsic, intermedi, alt i natiu) i s'ha prioritzat el nivell més exigent en aquells casos amb múltiples mencions. Aquest procés ofereix una aproximació estadística robusta, tot i mantenir un marge d'error inherent a l'automatització.

ANNEX CONCEPTUAL

Definició de les competències específiques dels perfils de la traducció, interpretació i lingüistes:

- Fer traducció jurada: traduir documents de qualsevol classe i marcar-los amb un segell que indiqui que la traducció l'ha realitzat una persona avalada per les autoritats locals o nacionals.
- Gramàtica: coneixement del conjunt de normes estructurals per les quals es regeix la composició de les clàusules, frases i paraules de qualsevol llengua natural.
- Lingüística: coneixement de l'estudi científic de la llengua i els seus tres aspectes: la forma, el significat i la llengua en el seu context.
- Ortografia: coneixement de les normes relatives a la forma en què s'escriuen les paraules.
- Processament del llenguatge natural: coneixement de les tecnologies que permeten als dispositius de les TIC comprendre els usuaris i interactuar amb ells a través del llenguatge humà.
- Semàntica: coneixement de la branca de la lingüística que estudia el significat; analitza paraules, frases, signes i símbols i la relació entre ells.

- Traducció simultània del llenguatge parlat: traduir el que un orador diu de manera precisa i completa al mateix ritme de conversa sense cap lapse de temps.

- Traduir el llenguatge parlat: traduir el diàleg entre dos parlants i els discursos de les persones a text escrit, oral o llengua de signes, en la seva llengua materna o en un idioma estranger.

- Transcreació: el procés de reproducció del contingut comercial, generalment relacionat amb la marca, en altres llengües, al mateix temps que es conserven els matisos i missatges més importants. Això consisteix a preservar els aspectes emocionals i intangibles de les marques en els materials comercials traduïts.

- Terminologia: l'estudi dels termes, la seva etimologia i el seu ús. L'estudi del significat de les paraules en funció del context en el qual s'utilitzin, del seu origen i de la seva evolució al llarg del temps.

Definició de les ocupacions amb interacció de cara al públic

Per analitzar amb més precisió la demanda d'idiomes segons el grau d'interacció interpersonal, s'ha dissenyat una variable que agrupa les ocupacions sobre la base dels codis de quatre dígits de la classificació europea ESCO. L'objectiu és aïllar i categoritzar aquelles professions que, per la seva naturalesa, requereixen una atenció directa i continuada amb usuaris, clients, pacients o alumnat. A partir d'aquests codis, les ocupacions s'han classificat en vuit grans àmbits d'interacció directa:

- Atenció i recepció

- Cures i assistència

- Educació

- Hostaleria i turisme

- Sanitat

- Serveis personals

- Serveis de protecció

- Vendes i comerç

Tota la resta d'ocupacions, els codis de les quals no s'emmarquen en cap d'aquestes funcions d'interacció directa, queden classificades per defecte a la categoria d'altres ocupacions no exposades al públic.

Per tal d'evitar una extensió excessiva de l'informe i donat el seu pes a l'economia catalana, s'ha prioritzat l'anàlisi de les ocupacions vinculades a l'hostaleria i el turisme. Per consultar la demanda d'idiomes de la resta de categories d'ocupacions amb interacció de cara al públic, es pot accedir al web [ENLLAÇ WEB].

BARÒMETRE DE COMPETÈNCIES I OCUPACIONS DE CATALUNYA

Per UOC i Pimec

barometreocupacions.cat

Universitat Oberta de Catalunya

pimec